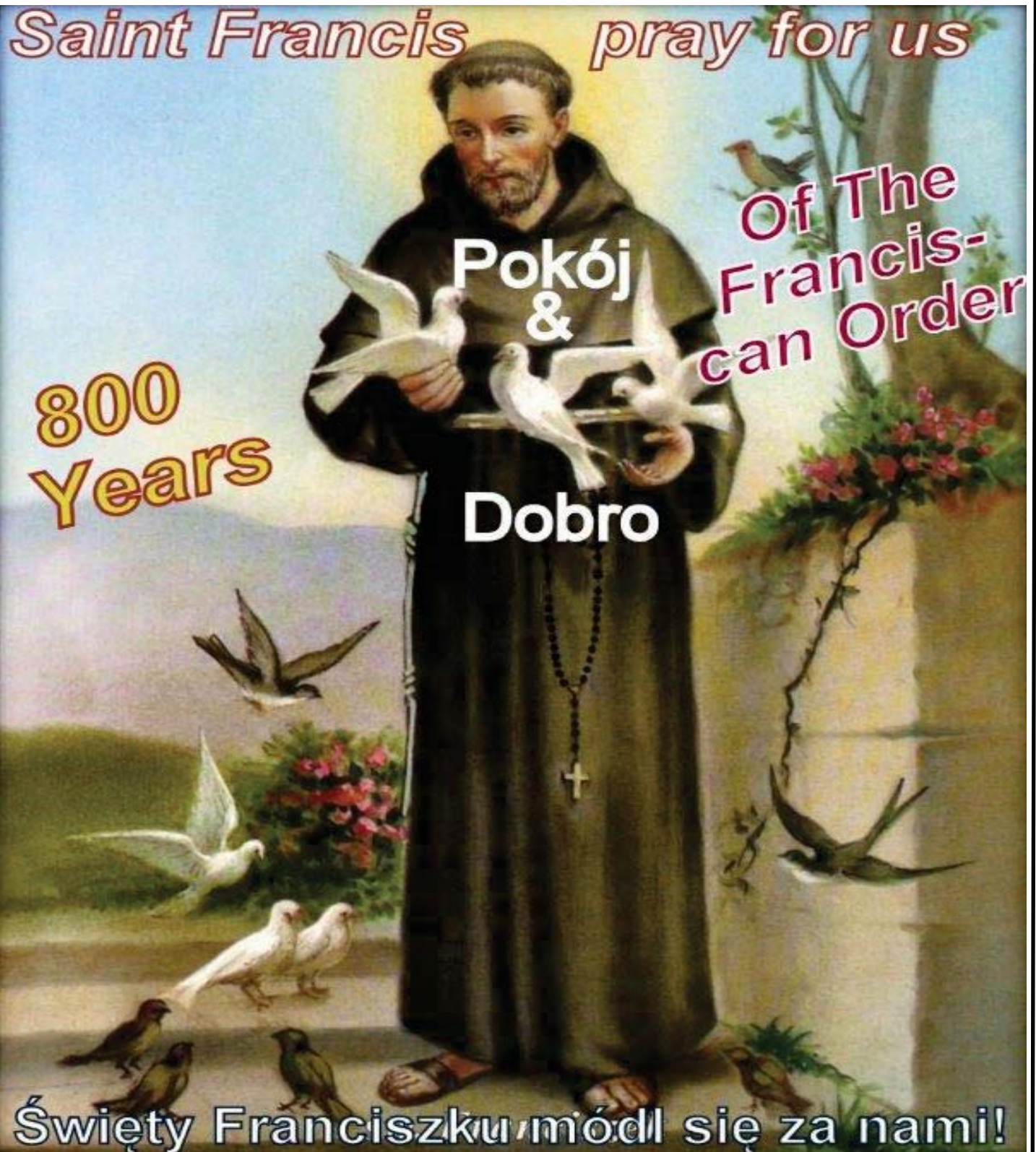


Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

September
27 and
October 4,
2026
No. 40 & 41

TWENTY-SIXTH AND TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv., Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarne i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFMConv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFMConv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFMConv. - Zakrystian/Sacristan

KATECHECI / CATECHISTS

Anna Win-Leliwa (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2),

Iwona Gajczak i Ania Bramowska (kl.4 i kl.5),

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.7), Ania Bramowska (grupa młodzieżowa), Monika Danek (grupa młodzieżowa i koordynator);

Eugeniusz Bramowski, Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się! - Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid! - Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Eugeniusz Bramowski,**
tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy nowych kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Mark Szpak 617-861-1635
- ♦ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School -** Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy szkolno-parafialny**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca -**
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. (w zawieszeniu) / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -**Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater -**
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna -** Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Celina Warot, Andrzej Król, Ewa Niziołek, Daniel Chludziński, Małgorzata Klinczewicz, Donata O'Donnell, Anna Win-Leliwa, Jarosław Grochowski.
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Barbara Bilińska Bolec, Marzena Bramowska, Małgorzata Gubała, Karen Rolak, Alicja Sabbia, Małgorzata Sokołowski.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”-** spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Ewa Niziołek, tel. 857-891-1389
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston -** www.krakowiak.org; contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962
- ♦ **Parish Seniors' Group -** Donata O'Donnell - 310-462-1942

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, September 26, 2026

8:30 am (P) † **Za Reginę (17R.) i Bolesława (6R.) Bobrowicz**

- córki z rodzinami

4:00 pm (E) † **Richard M. Rolak** – Sister, brother and godson **Gabriel**

7:00 pm (P) † **Za Jakuba Niemczyk (16R.)** - Mama i siostra z rodziną
SUNDAY, September 27, 2026

8:00 am (P) † **Za Czesławę i Bronisława Nowak**

9:30 am (E) † **Gemma, Elvira, Raphael Canelli** - Niece

11:00 am (P) † **Za Janinę i Franciszka Dziechciowskich** - Dzieci i wnuki z rodzinami

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

† **Za Kazimierza Klineciewicz** - Rodzina

† **Za Antoninę i Jana Ciećko** - Syn z rodziną

† **Za Alicję L. Klenczon (żonę Krzysztofa Klenczona)** - Przyjaciel
Wiesław Wierzbowski

Monday, September 28, 2026

7:00 am (E) † **Florence and Joseph Brown** - Family

8:00 am (P) † **Za Jacka Litman (15R.)** - Brat i rodzice

Tuesday, September 29, 2026

Saints Michael, Gabriel and Raphael, Archangels

7:00 am (E) - **Za Parafian / For Parishioners**

8:00 am (P) - **W Bogu wiadome intencje**- Przyjaciele

Wednesday, September 30, 2026

7:00 am (E) **Free intention**

7:00 pm (P) † **Za Czesławę Nowak** - Żywy Różaniec

Thursday, October 1, 2026

7:00 am (E) † **For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order** - Franciscan Fathers

7:00 pm (P) † **Za Jolantę, Elżbietę i Jadwigę** - Siostra z rodziną

† **Za Jana Ożgę (33R.)** - Syn z rodziną

Friday, October 2, 2026 First Friday

The Holy Guardian Angels

7:00 am (E) **Free intention**

5:30 pm Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź

/ Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † **Za Salomeę i Stanisława Pazdyk** - Córka Zofia Foulis

Saturday, October 3, 2026

8:30 am (P) † **Za zmarłych z rodzin Kozak i Puskiewicz** - Tadeusz i Lilia Kozak

4:00 pm (E) † **Red and Emily (10th anniv.) Snow** – Daughter and son-in-law

7:00 pm (P) † **Za Marię Susoł** - Córka z rodziną

Po Mszy świętej - Transitus



GRUPA MŁODZIEŻOWA ZAPRASZA

Spotkania młodzieży odbywają się w drugą sobotę miesiąca o godz. 3:00. Opiekunem grupy jest

O. Jurek. Spotkania grupy młodzieżowej przygotowują do dorosłego życia, rozwijają wiarę i uczą odpowiedzialności za naszą parafię. **Pamiętajmy, że młodzież jest przyszłością naszej Parafii i Polonii. ZAPRASZAMY SERDECZNIE!**

P.S. Dzisiaj (9/27/26), po Mszy św. o godz. 11:00 młodzież zaprasza do 'młodzieżowej kawiarenki'.

INTENCJE RÓŻAŃCOWE NA PAŹDZIERNIK

INTENCJA PAPIESKA - Za duszpasterstwo zdrowia psychicznego. Módlmy się o ustanowienie w całym Kościele duszpasterstwa zdrowia psychicznego, pomagającego przezwyciężyć stygmatyzację i dyskryminację osób z chorobami psychicznymi.

INTENCJA LOKALNA - Módlmy się za naszą Parafię, Kapłanów i parafian, aby Matka Boska Częstochowska wstawiała się za nami i wypraszała wszelkie potrzebne łaski.

SUNDAY, October 4, 2026 St. Francis of Assisi

8:00 am (P) - **O zdrowie i Boże błog. dla Radomila Bućko** - Tata

9:30 am (E) † **Adam Ramusiewicz** - Father

11:00 am (P) - **Za żyjących i zmarłych Członków i Członkinie Żywego Różańca** - Własna i wnuki z rodzinami

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

† **Za Czesławę Nowak** - Halina Parol z rodziną

† **Za Janinę Walach** - Siostra z rodziną

† **Za Janinę i Franciszka Dziechciowskich** - Dzieci i wnuki

Monday, October 5, 2026 St. Faustina Kowalska

7:00 am (E) **Free intention**

8:00 am (P) † **Za Józefa Głowacz** - Siostra

Tuesday, October 6, 2026

7:00 am (E) - **For God's blessing for Blandine Dorinville, Brady**

Charlot, Rony Renald and for the entire family

8:00 am (P) - **O zdrowie i Boże błog. dla dzieci i wnuków** - Mama

i babcia

Wednesday, October 7, 2026 Our Lady of the Rosary

7:00 am (E) **Free intention**

12:00 pm (P) - **O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla Donaty i Mike'a z racji 44-tej Rocznic Ślubu** - Własna

7:00 pm (P) - **O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Rafała z racji i urodzin** - Maranatha

Thursday, October 8, 2026

7:00 am (E) **Free intention**

7:00 pm (P) † **Za Genowefę, Alfreda Kupiec** - Rodzina Maziarz

† **Za Stanisława Makarewicz** - Siostra z rodziną

Friday, October 9, 2026

7:00 am (E) - **Za Parafian / For Parishioners**

7:00 pm (P) - **O Boże błog. dla Budowniczych naszego Kościoła, Wolontariuszy i Wszystkich wspierających naszą Parafię** - Ojcowie Franciszkanie

Saturday, October 9, 2026

8:30 am (P) † **Za Michała Stryjewskiego** - Rodzina

4:00 pm (E) - **For intention known to God and God's blessing and health for Gabriel Gajczak on the occasion of his birthday** – Gajczak Family

7:00 pm (P) † **Za Tadeusza Susoł** - Siostra z rodziną

SUNDAY, October 11, 2026

8:00 am (P) † **Za Janinę i Tadeusza Borowy** - Córka i wnuk

9:30 am (E) - **God's blessing, health and graces needed for O'Donnell Family** - Self

11:00 am (P) † **Za Franciszka i Janinę Dziechciowskich** - Dzieci i wnuki z rodzinami

WITAMY NOWĄ PARAFIANKĘ / WELCOME A NEW PARISHIONER

Sophie Alexakos

Jeśli jesteś nowy/nowa i chciałbyś/chciałabyś zostać częścią naszej Parafialnej Wspólnoty przedstaw się Proboszczowi-Ojcu Jurkowi lub zgłoś się do biura parafialnego.

WIECZNA LAMPKA PRZED TABERNAKULUM

Zapraszamy do fundowania tygodniowej świecy wotywniej przed Najświętszym Sakramentem. Świeca może być ofiarowana w intencji żyjących lub zmarłych, z okazji urodzin, imienin, jubileuszu, rocznicy lub jako wyraz wdzięczności i prośby o Boże błogosławieństwo. Ofiara za tygodniową świecę wynosi 100 USD. Więcej informacji można uzyskać w biurze parafialnym.

ŚWIĘTY FRANCISZEK CIĄGLE ŻYWI. Wśród postaci, które niezmiennie fascynują swoją historią i charyzmą, święty Franciszek z Asyżu zajmuje miejsce wyjątkowe. Jego życie to opowieść o przemianie, miłości do natury i pokornej służbie ubogim. Cechy, które go wyróżniały – skromność, pokój i harmonia z otaczającym światem – inspirowały i nadal inspirowały miliony ludzi. Biedaczyna z Asyżu stał się patronem ekologów i symbolizuje nadzieję na lepszy świat. Początki życia świętego Franciszka z Asyżu to historia, która mieści się w niewielkim miasteczku Umbrii, we Włoszech. Franciszek urodził się w zamożnej rodzinie kupieckiej. Był znanym z radosnej natury młodzieńcem, który miał upodobanie do luksusu. Franciszek, jako młodzieniec, czerpał z życia pełnymi garściami, uczestnicząc w hucznych zabawach i rycerskich turniejach. Jednak w szeregach armii Asyżu, gdzie służył jako rycerz, doświadczył okrucieństwa wojny, co zaczęło stopniowo zmieniać jego spojrzenie na świat. W tym czasie na jego drodze stanęły także poważne problemy zdrowotne. Po powrocie z wojny, Franciszek przeszedł głęboką przemianę duchową. Spotkanie z trędowatym, które z początku wzbudziło w nim obrzydzenie, stało się punktem zwrotnym w jego życiu. Zrozumiał, że prawdziwa radość płynie z miłości do bliźniego i pokornej służby. To doświadczenie nie tylko ukształtowało jego późniejsze nauczanie, ale także doprowadziło go do wyboru drogi ubóstwa i oddania dla innych. Przemiana Franciszka z zamożnego kupca na ubogiego mnicha jest jednym z najbardziej fascynujących elementów jego biografii. Stojąc na szczycie materialnego sukcesu, podjął radykalną decyzję o zmianie swojego życia. Wybrał drogę ubóstwa, oddając się w pełni służbie innym i miłości do Boga. Proces przemiany Franciszka nie był natychmiastowy. Przeszedł wiele trudności i pokus, które ostatecznie utwierdziły go w przekonaniu, że wybrał właściwą ścieżkę. Jego determinacja i wiara były inspiracją dla wielu innych, którzy zdecydowali się pójść w jego ślady. Życie Franciszka jako ubogiego mnicha było pełne pokory i miłości do bliźniego. Swoim przykładem pokazał, że radość i spełnienie można odnaleźć niezależnie od swojego materialnego statusu. Jego postawa jest do dziś symbolem poświęcenia i miłości do drugiego człowieka. Atrybuty świętego Franciszka są równie charakterystyczne jak jego cechy. Na obrazach często przedstawiany jest w towarzystwie zwierząt, co jest odzwierciedleniem jego miłości do natury i stworzeń Boga. Wilk z Gubio i ptaszki to najczęściej występujące atrybuty świętego, symbolizujące jego harmonijną relację ze światem natury. Święty Franciszek jest również obrońcą ubogich i potrzebujących, co sprawia, że jego patronatem objęte są organizacje charytatywne i ruchy społeczne walczące z ubóstwem. Przykład jego życia w służbie innym i bezinteresownej pomocy jest drogowskazem dla tych, którzy pragną ulżyć cierpieniom najbardziej potrzebujących. Święty Franciszek z Asyżu, jako prekursor idei pokoju i pokory, wywarł nieoceniony wpływ na duchowość chrześcijańską. Jego nauczanie o miłości do wszystkich stworzeń i życiu w ubóstwie zainspirowało powstanie zakonu franciszkanów, który do dziś odgrywa ważną rolę w Kościele, promując wartości ewangeliczne i dialog międzyreligijny. Święty Franciszek z Asyżu pozostaje jedną z najbardziej inspirowanych postaci w historii, a jego życie jest przykładem, jak głęboka przemiana duchowa może prowadzić do niezwykłych czynów. Jego skromność, miłość do natury i niezachwiana wiara są wartościami, które wciąż rezonują w sercach ludzi na całym świecie.



SPOTKANIE Z WITOLDEM GADOWSKIM

"Klub "Gazety Polskiej" w Bostonie, we współpracy z Parafią Matki Boskiej Częstochowskiej w Bostonie, zaprasza na spotkanie z redaktorem niezależnym **Witoldem Gadowskim w niedzielę, 11 października po Mszy św. o godz. 11:00.**

Temat spotkania: Święty Maksymilian - Droga do Wolności i Rzec o 'Wielkim Marszu Życia' i Wolności Polaków i Polonii do Auschwitz.

Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 617-797-7596.

VOTIVE CANDLE

You are invited to sponsor the Sanctuary Lamp, which burns before the Blessed Sacrament for one week. The lamp may be offered for a living or deceased loved one, in honor of a birthday, name day, anniversary, jubilee, or as a prayer of thanksgiving or special intention. The offering for one week is \$100. Please contact the parish office for more information.

SYLWESTER W PARAFII

Niedługo będziemy planowali naszą celebrację Nowego Roku. W tym roku parafia nasza organizuje Parafialnego Sylwestra, z którego dochód przeznaczony będzie na pokrycie kosztów ogrzewania w kościele. W ostatni dzień roku, 31 grudnia o godzinie 7:00 wieczorem odprawiona będzie dziękczynna Msza św. za naszych Parafian i Przyjaciół kościoła. Będziemy też modlić się o Boże błogosławieństwo na kolejny rok naszego życia. Rozpoczęcie zabawy planowane jest na godz. 8:00. P.S. Z góry dziękujemy za promowanie naszego wydarzenia. Z tyłu kościoła znajduje się plakat promujący to wydarzenie. Można zrobić zdjęcie. Są też wyłożone kopie. Szczegóły będą ukazywały się w terminie późniejszym. Liczba miejsc ograniczona, dlatego prosimy o zgłaszanie chęci uczestnictwa. Przyjdź nie będziesz żałował. Hurry up!



INVITATION TO NEW YEAR'S EVE PARTY

We know that time flies. Very soon we'll celebrate another Christmas in our lifetime. This year we're organizing a Parish New Year's Eve Party. **The number of people is limited** so please check your calendar and let us know if you would like to come. The profit from the party will go towards our furnace project. We kindly ask you to promote our event. At the back of the church there is a special flier - you can take a picture and forward it to your friends. More details will follow. P.S. We will start our celebration with a Mass at 7:00 PM on Thursday, December 31. We thank God for the graces received this year and we ask Jesus to bless the year ahead of us.

Kolekty / Collections

Collection September 27 „Maintenance and Repair / Naprawy i remonty”.

Collection October 4 „The Holy Father & Missionary Effort / Papieskie dzieła misyjne”.

Kolekta / Collection 9.20. 2026:

First collection - \$1,287 / Second collection - \$632

Collection by mail - \$40

Donations:

- *Donations for a new furnace in the church by:* Zofia Antczak - \$100, Aniela Ślusarz - \$100.

- *Votive lamp (\$100)* - Intention known to God
- Parishioner

- *Thank you for grill donation* - anonymous.

THANK YOU AND GOD BLESS YOU

DYŻUR KONSULARNY W BOSTONIE

Dyżur konsularny - odbędzie się w naszej parafii w piątek i sobotę 23-24 października 2026r. **Parafia nie prowadzi rejestracji!** Szczegóły wkrótce.



DAR SERCA DLA MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Zapraszamy do składania ofiar na kwiaty do ołtarza Matki Bożej Częstochowskiej z okazji urodzin, imienin, jubileuszy, rocznic oraz innych ważnych wydarzeń rodzinnych. Niech będzie to piękny dar serca dla naszej Matki i Patronki naszej polskiej parafii, która od 133 lat otacza nas swoją opieką. Kopertki na ten cel można składać na tacę lub do skarbony. W sprawie kwiatów prosimy o kontakt z br. Łukaszem.

A GIFT OF FLOWERS FOR OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA

You are invited to make a donation for flowers for the altar of Our Lady of Częstochowa in honor of birthdays, name days, jubilees, anniversaries, or other special family occasions. May this be a heartfelt gift to our Blessed Mother and the Patroness of our Polish parish, who has watched over our community for 133 years.

Donation envelopes may be placed in the collection basket or in the donation box. For more information, please contact Br. Łukasz.



ZAPROSZENIE DO MODLITWY RÓŻAŃCOWEJ

W sobotę 10 października (w miesiącu różańcowym) zapraszamy do wspólnego odmówienia różańca na **Andrew Square** (na przeciw banku). Modlitwy różańcowe rozpoczną się o godz. 12:00. Chciejmy je ofiarować w intencji Pokoju na świecie, za naszą Ojczyznę Polskę i Amerykę, celebrującą 250 lat istnienia. Niech w roku jubileuszowym Święty Franciszek pomoże nam szerzyć wokół nas Pokój i Dobro. Przyjdź sam i zaproś innych!

ROSARY RALLY ON ANDREW SQUARE

Please join the 2026 public prayer of the Holy Rosary on **Saturday, October 10th at 12:00 noon**, rain or shine, which will be held at Andrew Square (in front of the bank), South Boston. Attendees will pray the Holy Rosary to honor the requests of Our Lady of Fatima in praying for peace in the world, for Poland and America celebrating 250 years.

INVITATION TO THE CELEBRATION OF SAINT FRANCIS FEAST

As we know this year The Franciscan Order celebrates the Jubilee of 800 years since the death of St. Francis. **On September 17th we celebrated the Stigmata St. Francis.** After his conversion Francis wanted to be as close as possible to the crucified Jesus. Two years before his death, during his prayer in Alvernia, he received the Stigmata. **On October 4th we will celebrate the Feast of St. Francis.** We'll have a special **Triduum** before that event.

Friday (10/2/26) Holy Mass at 7:00 PM. After Mass, a lecture on Franciscan spirituality (by Fr. Andrzej).

Saturday (10/3/26) :

- Blessing of animals at 11:00 AM (in front of the church) and at 1:35 PM (in Franciscan garden, entrance from the parking lot).

- 7:00 PM Holy Mass

- After Mass, Transitus (the passing of St. Francis from life to death).

Sunday (10/4/26) solemn Holy Mass at 11:00 AM with the blessing of St. Francis' relics. After Mass, in the hall under the church, we invite you to Franciscan 'bigos' and a movie about St. Francis.

We warmly invite everyone to honor the Saint of Assisi and through their prayers support the Franciscans all over the world. Every day you can receive the indulgences and offer them for those who passed away in your families, even for yourselves.



ZAPRASZAMY NA UROCZYSTOŚĆ KU CZCI ŚWIĘTEGO FRANCISZKA

W tym roku Zakon Franciszkański obchodzi **Jubileusz 800-lecia od śmierci Św. Franciszka z Asyżu.** Przez cały rok w kościołach franciszkańskich na całym

świecie można uzyskać odpust zupełny pod zwykłymi warunkami (nawiedzenie kościoła, stan łaski uświęcającej, modlitwa w intencji Papieża i Kościoła Powszechnego).

W dniu 4 października obchodzić będziemy uroczystość ku czci Biedaczyny z Asyżu. W związku z tym będziemy przeżywali **Franciszkańskie Triduum:**

Piątek (10/02/26) Msza św. o godz. 7:00 wieczorem. Po Mszy św. wykład o duchowości franciszkańskiej (O. Andrzej).

Sobota (10/03/26)

- Błogosławieństwo zwierząt o godz. 11:00 (przed kościołem), a o 1:35 (w Ogrodzie franciszkańskim).

- O godz. 7:00 wieczorem Msza św., a po Mszy św. **Transitus** (przejście Św. Franciszka z życia do śmierci).

Niedziela (10/04/26) uroczysta Msza św. o godz. 11:00 z błogosławieństwem relikwiami Św. Franciszka. Po Mszy św. w sali pod kościołem zapraszamy na franciszkański bigos i film o Św. Franciszku.

Serdecznie Wszystkich zapraszamy, aby uczcić Świętego z Asyżu. Przyjdź sam i zaproś innych.

KOPERTKI NA KOLEKTĘ / COLLECTION ENVELOPES

Przy wyjściu z kościoła dostępne są zielone kopertki na ofiary.

Zachęcamy do korzystania z nich. Dziękujemy za wsparcie naszej parafii.

Our envelope company is having technical problems. Until your envelopes arrive, please use the green collection envelopes available at the back of the church.



REPLACING THE FURNACE UNDER THE CHURCH. We plan to replace the old oil furnace under the church with a new gas furnace soon. We have selected the company - Hohmann. Before installing the new furnace, we have to renovate and reinforce the walls of the furnace room. The entire project will cost us over \$120,000. We are still working with the gas company and we need special permit from the city of Boston for laying a new, bigger (2inch) gas pipe. We would like all our Parishioners and Friends to have an opportunity to contribute a 'symbolic \$' to our project. We don't have "millionaires" in our parish, but we still have many good and dedicated people who would like to help. We are confident that with the help of God we'll be able to achieve our goal. Everyone can take part in our new project. Even if you can't contribute 'physical money' you can still offer an **"honest gift of your sincere prayer"** for our project. Any gift is highly appreciated! The names of donors will be written in a special book and donations over \$100 will be displayed on a plaque in the hall under the church. Already we have received over \$31,000.84 for this purpose. P.S. Donations for this purpose may be brought to the office or sent by mail. God bless the donors! Earthworks for laying the gas pipe have already begun. The dismantling of the old boiler and oil tanks will start in the coming days. Renovation work in the boiler room continues.



ZAPISY NA KATECHEZĘ trwają cały czas. Religiję rozpoczniemy 10 października. Zajęcia będą odbywały się w budynku szkoły w soboty, po zajęciach lekcyjnych, w godzinach 1:30-2:30. **Katecheza dzieci**

pierwszokomunijnych odbywać się będzie w kościele. Chciejmy, by nasze dzieci zawsze szły przez życie z Panem Jezusem.

Zapraszamy także osoby chętne do uczenia katechezy!

P.S. Pamiętajmy, że katecheza nigdy nie jest straconym czasem. **To najlepsza inwestycja w swoje dziecko.**

ZAZNACZ SWÓJ KALENDARZ / MARK YOUR CALENDAR

Oct. 3 - After the 7:00 PM Mass - Transitus

Oct. 4th - Uroczystość Św. Franciszka / The Feast of St. Francis. *Blessing of the animals at 11:00 AM (in front of the church) and at 1:35 PM (in Mary's garden)*

October Month of The Rosary

October 10 - Rosary Rally

October 31 - All Saint's Ball



PRAYERS FOR THE SICK. Most of them can't travel or even leave their homes. May God bless them and fill their hearts with joy supported by the prayers of good people. God bless them all!

WYMIANA PIECA GRZEWczego POD KOŚCIOŁEM



Jesteśmy w procesie wymiany starego pieca pod kościołem. Przy tej okazji musimy wyremontować pomieszczenie, wzmocnić ścianę, wymienić stare 2 okna... Prace te wykona znany ze swojej profesjonalności i solidności Tadeusz

Kozak. Koszt tych napraw wynosi \$52,000.

Dotychczasowy piec olejowy zostanie zastąpiony piecem gazowym. Została już wybrana firma Hohmann. Mamy nadzieję, że nowy piec będzie służył kolejnym pokoleniom Parafian przez następne 40-50 lat.

Cały projekt będzie kosztował nas ponad \$120 tyś.

Nowy piec będzie pamiątką, którą zostawimy po sobie.

Chcemy, aby ten projekt był udziałem całej Wspólnoty, by każdy z nas miał okazję dołożyć swojego "symbolicznego \$". Liczy się każdy grosz! 'Od ziarnka do ziarnka uzbiera się cała miarka'!

Wierzmy, że z Bożą pomocą zrealizujemy nasz projekt. Nasi przodkowie, przyjeżdżając z Europy, ponad 133 lata temu, nie będąc bogatymi, ogromnym wysiłkiem, zbudowali ten 'Dom Modlitwy' - Małą Polskę w Bostonie! Mamy świadomość, że w naszej wspólnocie nie mamy przysłowiowych 'milionerów' (tak jak w innych lokalnych parafiach), ale mamy wciąż wielu ludzi o wielkich sercach. Ci, którzy zbudowali ten kościół odeszli już do Pana i są tylko w naszej modlitewnej pamięci. Pozostawili po sobie ten kościół, piękne witraże i obraz Czarnej Madonny. Chcemy, żeby nowy projekt był dziełem całej obecnej Wspólnoty. Nawet jeśli ktoś nie może złożyć 'materialnego daru' - **to może dać drogocenną ofiarę- szczery, płynący z serca dar modlitwy! Będzie to też wspaniała duchowa ofiara! Biblia uczy nas, że Wiara bez uczynków próżna jest! Kościół przypomina nam, że miłosiernego dawcę, miłuje Bóg!**

P.S. Wszyscy ofiarodawcy będą wpisani do specjalnej książki. Ofiarodawcy, którzy złożą więcej niż \$100 znajdą się także na specjalnej tablicy, która umieszczona będzie na stałe w sali pod kościołem.

Do tej pory uzbieraliśmy już ponad \$31,000.84.

Składamy serdeczne 'Bóg zapłać' Wszystkim ofiarodawcom! Niech dobry Bóg obfитоścią Swoich łask, wynagrodzi dobroć Waszego serca i poczucie odpowiedzialności za naszą Parafię. Bóg Wam zapłać i dziękujemy!

P.S. Ofiary na ten cel można przynieść do biura lub przesłać pocztą. Boże błogosław ofiarodawcom!

Rozpoczęły się już roboty ziemne z położeniem rury gazowej. W tych dniach zacznie się demontaż starego pieca i zbiorników olejowych. Pan Tadeusz będzie kontynuował prace w kotłowni.

The Pilot

Special Boston Archdiocesan Offer:
Subscribe Today and Save **49%***



Item	Special Discount Rate	Your Savings	Discount
1 year (49 issues)	\$24.95	\$24.05	49%

The Pilot is an important voice in the public square that brings you the Catholic perspective on current events.

Inspired by the vision of our publisher, Archbishop Richard Henning, The Pilot covers it all — from in-depth reporting on Pope Leo to the good works of Boston parishes.

Each week, The Pilot brings you the stories of Boston Catholics who bring the Works of Mercy to life on a daily basis.

We invite you to join The Pilot readership today for only **\$24.95**. This limited-time offer saves you **49%*** off the regular subscription rate. *Thank you for your support!*

*For new subscribers only

Mail along with payment to: The Pilot • Subscriptions • The Pilot, PO Box 425, Congers, NY 10920-0425

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Check one: ☐ My \$24.95 check is enclosed payable to The Pilot

☐ Charge my: ☐ Visa ☐ Mastercard ☐ AmEx ☐ Discover



Account # _____

Exp. Date _____

Signature _____

Email _____



ShelfGenie[®]
EVERYTHING WITHIN REACH[™]
a neighborly company

50% OFF
EXPERT INSTALLATION

- **FREE** no-obligation design consultation
- **CUSTOM-BUILT** to fit existing spaces
- **FAST**, professional installation
- **LIFETIME WARRANTY*** for peace of mind

SCHEDULE NOW:
1-855-625-9032

AS SEEN IN



REAL SIMPLE

Better Homes
& Gardens



©2026 ShelfGenie SPC LLC. All rights reserved. Locally owned and operated franchise. Offer valid at participating locations only. Limit one offer per household. *Applies to Classic and Designer line. EXP 12/31/26. HIC # 212231



RENEWAL
by **ANDERSEN**
FULL-SERVICE WINDOW & DOOR REPLACEMENT

Buy One, Get One

40% OFF Windows and Doors*

MINIMUM PURCHASE OF 4

PLUS

\$200 OFF Your Entire Purchase*

MINIMUM PURCHASE OF 4

**INSTALLATION
IS ALWAYS
INCLUDED!**

Call **1-866-931-0908**
by **12/31** for a **FREE** consultation!

RENEWAL BY ANDERSEN

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771

The
New England
Carpenters
Union



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



**MURPHY
FUNERAL HOME**

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

Honoring.
Remembering.
Celebrating.

James T. Murphy
Thomas P. Murphy

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA
617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com

Get started with
3 months **free***



WeightWatchers
weightwatchersoffer.com/53

*With select plan purchase. Restrictions apply.

"Jesus Wept." John 11:35

TOUGH BUILD MASONRY



Retaining Walls Built and Repaired • Driveways/Patios Installed & Repaired
Steps/Stoops/Stairs Built & Repaired • Chimneys Rebuilt/Repaired
Roofing & Siding Installed/Repaired • Masonry Repairs • Foundation Leaks Repaired
Waterproofing • All Aspects of Carpentry • Exterior Painting & Much More

617-955-5164 • www.toughbuildmasonry.com

Free Estimates & Advice

johntoughbuild@gmail.com

Licensed & Insured

THE CATHOLIC SCHOOLS
FOUNDATION
We Change Lives.

SUPPORT 4,300 CATHOLIC SCHOOL SCHOLARS THIS FALL!

1 in 8 Catholic school students
in the Archdiocese of Boston
relies on a Catholic Schools
Foundation (CSF) scholarship
to stay in school.

With the new school year
approaching, your generosity
makes a life-changing
education possible for local
families who need it most.

DONATE TODAY!



SCAN TO GIVE BEFORE SCHOOL STARTS!



BC HIGH

1863

OPEN HOUSE OCTOBER 17 | DECEMBER 6

Register @ bchigh.edu

"Be a Servant" Matthew 20:26

LeafFilter
GUTTER
PROTECTION

Stop cleaning-out
your gutters this
season

EXPIRES: 11/30/2026

AN ADDITIONAL

25% OFF + 10%

LeafFilter*
Discount For
Seniors + Military

Get a **FREE** full gutter
inspection and estimate: **1-844-320-4506**

*Promotional offer includes 25% off plus an additional 10% off for qualified veterans and/or seniors. Cannot be combined with other offers. See representative for full warranty details. DC 420223000087, AZ ROC 344027, AR 0366920926, CA 1035795, CT HIC0671520, FL CBC056678, ID RCE-51604, IA C127230, LA 559544, MD MHIC164488, MA 213292, MI 262300331, MI 262300330, MI 262300329, MI 262300328, MI 262300318, MI 262300173, MN IR2025-810524, MT 266192, NE 50145-24, NV 0086990, NJ 13VH13285000, NM 408693, ND 47304, OR 218294, PA PA179643, RI GC-41354, TN 10981, UT 10783658-5501, VT 174.0000871, VA 2705169445, WA LEAFLH763PG, WV WV056912, WI 537-DCFRR